

**Zeitschrift:** Am häuslichen Herd : schweizerische illustrierte Monatsschrift  
**Herausgeber:** Pestalozzigesellschaft Zürich  
**Band:** 40 (1936-1937)  
**Heft:** 15

**Artikel:** Die blaue Grotte  
**Autor:** Pastor, Josef  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-669507>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

ren, dessen ganzen Inhalt über den Perron: Schlüssel, Pfeffermünztabletten, Bleistift, Haarnadeln, Taschenkämmchen, Geldstücke.

Onkel Dagobert lief auch noch ein Stück neben dem Zuge her und winkte mit dem Schirm.

Er hatte nur nach dem Zuge gesehen und war mit aller Kraft gegen eine Säule gelaufen. Sein Hut flog in hohem Bogen über den Bahnsteig.

Das war der letzte Eindruck, den ich von meinen Lieben mitnahm in die Fremde. —



Agrigento. Konkordiatempel (5. Jahrhundert v. Chr.).

### Die blaue Grotte.

Von Josef Pastor.

Eine kleine, unsinnige Lüge, die ich einmal in meiner Jugend aussprach, bereitete mir unendlich viel Ärger und Qualen.

... Von einer längeren Italienreise zurückgekehrt, suchte ich die Familie des Mädchens auf, das ich über alle Maßen liebte und das auch mir von Herzen gut war.

In unserer Gegend reisten die Menschen von damals noch nicht besonders viel, und so wurde ich in der kleinen Gesellschaft zum Gegenstand allgemeinen Interesses. Man fragte mich aus, und ich erzählte voll jugendlicher Begeisterung.

Ich sprach von der Insel Capri, als jemand plötzlich fragte: „Haben Sie auch die „Blaue Grotte“ gesehen?“ — Ich blickte unwillkürlich auf Mathilde, und auch sie wiederholte mit leuchtenden Augen und glühenden Wangen die Frage: „Auch die „Blaue Grotte“ haben Sie gesehen?“

Mein Herz pochte heftig, und errötend ent schlüpste es meinen Lippen: „Ja“.

Es war aber eine Lüge. Während meines zweitägigen Aufenthaltes in Capri war das Wetter so stürmisch gewesen, daß man wegen des hohen Wellenganges nicht in die Grotte einfah-

ren konnte. Ich war ganz unglücklich, als ich am dritten Tag die herrliche Insel verlassen mußte, ohne ihre größte Sehenswürdigkeit besichtigt zu haben.

Ich hätte das doch aber ruhig sagen können, ähnliches war sicherlich auch anderen schon passiert. Es war nicht meine Gewohnheit, zu lügen oder zu prahlern, und nun war mir diese Lüge entslüpft, die ich im nächsten Augenblick auch schon bereute.

Alle bestürmten mich, von der „Blauen Grotte“ zu erzählen. Mathilde sagte mit leichter Aufregung: „Es heißt, daß in der Grotte alles zu glänzendem, bläulichem Silber wird. Sowohl das von den ins Wasser getauchten Fingern hinabrieselnde Wasser als auch die ins Wasser geworfene Rose.“

Ich erzählte ausführlich über die „Blaue Grotte“, hatte ich doch genügend darüber gelesen. Selbst alte Erinnerungen, die sich an die Grotte knüpfen, gab ich zum besten.

Dann blieb ich einen Augenblick allein mit Mathilde. Sie schwieg zunächst, dann sagte sie gerührt: „Wie schön es in der „Blauen Grotte“ sein mag! Mein sehnlichster Wunsch wäre, dieses Naturwunder einmal auch selbst zu sehen.“

Sie seufzte, blickte mir warm in die Augen, und hauchte leise: „Sie Glücklicher, Sie haben die Grotte schon gesehen!“

Ich erfaßte Mathildens Hand und wollte ihr die Lüge gestehen, ich vermochte es aber nicht. Mit zitternder Stimme sagte ich:

„Auch dort... auch dort hatte ich nur einen Gedanken: daß ich Sie liebe, Mathilde.“

Ich küßte ihre Hand, am selben Abend auch ihren Mund..., wir waren selig...

Erst daheim dachte ich wieder an die „Blaue Grotte“ und irgendein unangenehmes Gefühl bedrückte meine Brust. Ich überwand es aber alsbald, denn mein Herz war erfüllt von Liebe.

Bald darauf wurde Mathilde meine Frau und wir fühlten uns überglücklich. Über die Geschichte von der „Blauen Grotte“ ging mir nicht aus dem Sinn. Darf diese kleine, dumme Lüge zwischen uns bestehen bleiben? Täglich nahm ich mir vor, Mathilde gleich nach meiner Heimkehr vom Amt alles zu beichten. Sooft ich aber in ihre gläubigen, aufrichtigen Augen blickte, verflog wieder all mein Mut.

Das Weihnachtsfest nahte heran. Wie reizend sind die ersten Weihnachten in der Ehe! Da fühlt man es erst recht, wie herrlich es ist, ein treues

Wesen zu beschicken! Auch Mathilde hatte für mich eine große Überraschung vorbereitet. Unter dem leuchtenden Tannenbaum stand ein farbiges Bild: die „Blaue Grotte von Capri“.

„Ich habe es in einer Kunsthändlung bestellt,“ sagte sie mit strahlender Miene. „Ich wußte, daß du dich darüber freuen würst. Wir hängen es hierher über deinen Schreibtisch.“

Und sie schlug auch schon einen kleinen Nagel in die Wand.

Nun hatte ich die „Blaue Grotte“ Tag für Tag vor mir. Am Morgen, mittags, abends. Höhnisch schimmerte ihr silbernes Wasser und ihr eigentlich schillernder Glanz auf mich herab. Und meine Seele füllte sich mit Traurigkeit.

Da zuckte mir einmal der Gedanke durch den Kopf, daß ich die „Blaue Grotte“ auch einmal persönlich aufsuchen müßte. Eine kleine Erbschaft, die mir gerade zufiel, kam mir sehr zustatten. Sie genügte für eine schöne Reise.

Und ich nahm mir vor, meiner Frau dort in der „Blauen Grotte“ die große Lüge feierlich einzugesten.

Einige Wochen später reisten wir nach Italien und machten in Neapel halt... Als das weiße Schiff laut stampfend gegen die Insel Capri abfuhr, wurde ich ein wenig traurig und mutlos. Das Wetter war herrlich. Kein Lüftchen regte sich. Still und sanft, wie ein träumender See, lag die Bucht vor uns.

Das Wasser schillerte im Sonnenschein, als uns der muskulöse, ölbraune Ruderer in seinem kleinen Kahn zum Eingang der Grotte brachte. Meine Frau betrachtete voll Entzücken das Wasser und das musizierende Wellenspiel am Fuße der braunen Felsen. Ich war gerührt.

„Jeht! Jeht!“ ermunterte ich mich.

Doch meine Frau war so glückselig, daß es mir wieder die Rede verschlug.

Wir beugten uns im Kahn zurück und schwebten in die Grotte hinein, wo wir in einem wundervollen Silberregen schaukelten. Der Ruderer hielt schweigend mitten im Wasser an, als wollte er unsere Andacht nicht stören.

In den Augen meiner Frau gewahrte ich dieselbe schwärmerische Begeisterung wie damals, als ich von der „Blauen Grotte“ erzählte.

„Wie schön! Wie herrlich!“ sagte sie betäubt, erfüllt von reiner Freude. „So habe ich mir die „Blaue Grotte“ vorgestellt, als du von ihr erzähltest. Genau so hast du sie geschildert!“

Und sie küßte mich herhaft und innig. All mein Mut war dahin. Ich starrte auf das stille blaue Wasser und wurde tieftraurig. Es war mir klar, daß ich meine Lüge niemals beichten werde . . .

Und meine Frau erzählte nach einigen Jahren unserem kleinen Töchterchen, und ein paar Jahre später unserem kleinen Bubi: „Als Papa in der „Blauen Grotte“ war . . .“

### Jubellied.

Nun blühn an allen Hecken  
mir alle Rosen zu,  
und hundert Vöglein necken:  
wiwit, gugus, dudu!

Ich wandere aug=offen,  
herz=offen durch das Land  
mit jubelfrohem Hoffen  
und Rosen in der Hand.

Und diese Rosen trage  
ich meinem Mädchen zu  
und jauchz' ihm zu und sage:  
o du! Dudu! dudu!

Jakob Friedli.

### Maien.

Von Dr. Werner Manz.

Freut euch, ihr Jungen,  
Blumen sind wieder entsprungen!  
Nun schlinget den Reihen  
Und jauchzet dem prangenden Maien!

wärts“ der Bahern, an Stelle der Stallfütterung, ein festlich begangenes Ereignis!

„Um wunderschönen Monat Mai,  
Als die Knospen sprangen,  
Da ist in meinem Herzen  
Die Liebe aufgegangen.“

So besingt Konrad von Kirchberg im 13. Jahrhundert den Maien, den Mensis Maius der alten Römer, der im Jahre des Romulus, das mit dem März beginnt, als dritter Monat auftritt und erst durch die Neulinge Januar und Februar zur Zeit der Republik an die fünfte Stelle gedrängt wird. Dem Großwerden der Pflanzen, der reichen Vegetationsentwicklung verdankt der Monat seinen lateinischen Namen. Maja, die römische Göttin des Wachstums, lebt in unserem Mai unsterblich durch alle Zeiten fort und fort. Der Maiwuchs, der junge Holztrieb, der bei immergrünen Gewächsen hell vom altdunkeln Bestand absticht, ist eigentlich der Mai, der erste der vier Monate ohne R. Frühlingsmonat, Wonnemonat, Pfingstmonat: Blüte- und Glanzzeit der Natur. Maienzeit: Sinnbild des menschlichen Lebens, sieghafte Weltbejähung. Nur einmal blüht des Lebens Mai!

Wie glänzt die Sonne, lacht die Flur, wenn wieder „maiēt“ die Natur. Junges Grün ist des Maien Leibfarbe. In ein neues Festgewand wirft sich die Natur zu ihrer Auferstehungsfeier. Darum der altdeutsche Monatsname „Winnemonat“, der Wonnemonat der Dichter und Sänger. So poetisch dies Wort auch klingen mag, so prosaisch ist sein Sinn: Grasmonat. Winne: nichts anderes als Wiese, Weide. Der Stabreim „Wun und Weid“, wie lehrt er doch in den mittelalterlichen Weidesatzungen immer und immer wieder! Der Weidgang, der sogenannte „Aus-

„Um Maien zu zweien“ jubelt das Volkslied. Lieben, aber ja nicht freien, heileibe aber nicht heiraten, so warnt der Volksmund. „Um Maien soll man nicht freien.“ Oder dann: „Das alte Sprichwort, das ist wahr, wer freit am ersten Mai, der hat kein gut Jahr.“ Redewendungen, die im Englischen und Italienischen wiederkehren, aber auch im alten Rom Heimatrecht besaßen. Singt doch schon Ovid: „Schlechte Mädchen nur sind's, die sich vermählen im Mai.“ Wonnemonat, Minnezeit! Aber ja nicht Brautfranz und Hochzeitsfest: „Haltet die Hände euch frei, gerade im Mai.“ Welch seltsamer Widerspruch, dessen Klärung ein Stück Kulturgeschichte bedeutet.

„Freudenfest, aber auch Totenfeier: eine Doppelnatür der römischen Frühlingsfeiern, an denen sich den Lebenden auch die Wirkung der umgehenden Toten fühlbar macht. Darum bei den Römern die Verpönung der Hochzeitsfeier im Mai. Die weite Verbreitung der um eine Mai-Ehe sich kreisenden Volksmeinung spricht aber gegen eine Entlehnung aus dem römischen Kulturreis. Unabhängig von romanischen Einflüssen, aber aus ähnlichen Erwägungen heraus hat diese Denkweise im germanischen Kulturreis Lebenskraft erhalten. Eine altheidnische Frühlingsgottheit ist's, deren Fest um diese Zeit feierlich begangen wird. Ein uralter, zu Ehren der Göttin